

Redakce časopisu Opera Slavica

Anotace tématu pro číslo 1/2025

Opera Slavica. 2024, vol. 34, iss. 2, pp. 11-12

ISSN 1211-7676 (print); ISSN 2336-4459 (online)

Stable URL (DOI): <https://doi.org/10.5817/OS2024-2-3>

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/digilib.81653>

License: [CC BY-SA 4.0 International](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/)

Access Date: 12. 03. 2025

Version: 20250223

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

<https://doi.org/10.5817/OS2024-2-3>

Anotace tématu pro číslo 1/2025

Vážené kolegyně, vážení kolegové,

v současné době zahajujeme přípravy čísla 1/2025 recenzovaného časopisu *Opera Slavica* (*Časopis pro výzkum slovanských jazyků, literatur a kultur*). Periodikum, aktuálně zařazené do databáze ERIH PLUS, vyjde v tištěné i elektronické verzi. Číslo bude otevřeno nejen čistě jazykovědným či literárněvědným tématům, ale i příspěvkům s výraznějším interdisciplinárním přesahem.

Připravované číslo bude obsahovat také tematicky zaměřený blok, po němž budou následovat další příspěvky. Pro číslo 1/2025 zvolila výkonná redakce téma *Slovanské jazyky a literatury v překladu a mezikulturní komunikaci*.

Překladaelé a tlumočníci jsou tradičně nezbytnými prostředníky komunikace mezi lidmi z různých zemí a kultur. Překlad lze tak chápat nejen jako prostředek sloužící k navázání dialogu s jinojazyčnými kulturami a společnostmi, ale také jako klíč k těmto kulturám a společnostem. Díky překladatelům a tlumočnickům mohou do tohoto dialogu aktivně vstupovat také čtenáři (posluchači), poznávat díky nim různé kulturní a společenské fenomény, odlišná vidění světa a jeho interpretace, originální estetické hodnoty a v neposlední řadě si také uvědomovat vztahy a interakce mezi vlastním a cizím kulturně-společenským prostředím. Překlad je proto třeba vnímat jako mnohoaspektový jev, v němž se vždy vzájemně prolíná proces mezijazykové a mezikulturní komunikace.

Do plánovaného tematického bloku přijímáme studie zaměřené na teorii překladu a tlumočení, problémy překladatelské a tlumočnické praxe, dějiny překladu, dílo významných překladatelů, didaktiku překladu a tlumočení a využití překladu ve filologických studijních programech. Studie by měly být zaměřeny na překlad (tlumočení) mezi jednotlivými slovanskými jazyky, eventuálně jazyky slovanskými a neslovanskými.

K publikování přijímáme studie, diskusní a přehledové materiály, zprávy a recenze. Doporučený rozsah příspěvků činí:

- stati: 20–45 tisíc znaků včetně mezer,
- materiály: max. 36 tisíc znaků včetně mezer,
- zprávy a recenze: min. 3600 a max. 18 tisíc znaků včetně mezer.

Akceptujeme texty ve všech slovanských jazycích a dále v angličtině a němčině.

Chcete-li přispět do čísla 1/2025, ať už textem v rámci vyhlášeného tematického bloku, nebo textem zaměřeným jinak, žádáme Vás o laskavé zaslání anotace Vašeho

příspěvku (studie, diskusního či přehledového materiálu) v rozsahu cca 1000 znaků do **15. 2. 2025** na adresu redakce os@phil.muni.cz.

Hotové texty, připravené dle platných formálních náležitostí uvedených na webových stránkách časopisu <https://journals.phil.muni.cz/opera-slavica>, budeme přijímat do **15. 4. 2025**. Recenze a zprávy lze i nadále zasílat na stejnou adresu průběžně.

Děkujeme za Vás zájem o náš časopis a těšíme se na Vaše příspěvky.



Toto dílo lze užít v souladu s licenčními podmínkami Creative Commons BY-SA 4.0 International (<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode>). Uvedené se nevztahuje na díla či prvky (např. obrazovou či fotografickou dokumentaci), které jsou v díle užity na základě smluvní licence nebo výjimky či omezení příslušných práv.